

Appell ipprezentat fid-29 ta' April 2013 minn Bonvecchiati Srl mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013 fil-Kawża magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni

(Kawża C-239/13 P)

(2013/C 207/37)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Appellanti: Bonvecchiati Srl (rappreżentanti: A. Bianchini u F. Busetto, avukati)

Partijiet oħra fil-proċedura: Comitato "Venezia vuole vivere"; Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tal-appellanti

- tannulla d-digriet appellat tal-Qorti Ġenerali;
- tilqa' t-talbiet magħmula fl-ewwel istanza u, konsegwentement,
 - tannulla, fejn xieraq u sa fejn huwa fl-interess tal-appellanti, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni Ewropea Nru 2000/394/KE, tal-25 ta' Novembru 1999, dwar miżuri ta' għajjnuna favur impriżi stabbiliti fit-territorji ta' Venezia u ta' Chioggia, previsti mil-Liġijiet Nru 30/1997 u Nru 206/1995 li jistabbilixxu tnaqqis tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali;
 - sussidjarjament, tannulla d-deciżjoni msemija hawn fuq sa fejn timponi l-obbligu ta' rkupru tat-tnaqqis mogħti u sa fejn timponi l-obbligu li jiżdied l-ammont tal-allegat tnaqqis li għandu jiġi rkuprat ma' dak tal-interessi fil-perijodi kkunsidrati fis-sentenza;
- tikkundanna lill-Kummissjoni konvenuta għall-hlas tal-ispejjeż tal-proċedura fiż-żewġ istanzi.

Aggravji u argumenti prinċipali

Insostenn tal-appell tagħha, l-appellanti tinvoka disa' aggravji:

L-ewwel aggravju: in-natura żbaljata tad-digriet għaliex ma giex ikkunsidrat li l-miżuri inkwistjoni ma kienu jagħtu lill-benefiċjarji kkonċernati l-ebda vantaġġ fid-dawl tan-natura kumpensatorja tagħhom.

It-tieni aggravju: in-natura żbaljata tad-digriet għaliex ma gietx eskluża jew fi kwalunkwe każ evalwata n-natura idonea tal-miżuri inkwistjoni sabiex ikollhom effett fuq il-kompetizzjoni u fuq il-kummerċ intra-Komunitarju.

It-tielet aggravju: in-natura żbaljata tad-digriet għaliex ċahad l-applikabbiltà tad-derogi inklużi fl-Artikolu 87(2)(b) KE [issa l-Artikolu 107(2)(b) TFUE] u fl-Artikolu 87(3)(b) KE [issa l-Artikolu 107(3)(b) TFUE].

Ir-raba' aggravju: in-natura żbaljata tad-digriet għaliex ċahad l-applikabbiltà tad-derogi inklużi fl-Artikolu 87(3)(c) KE [issa l-Artikolu 107(3)(c) TFUE].

Il-ħames aggravju: in-natura żbaljata tad-digriet għaliex ċahad l-applikabbiltà tad-derogi inklużi fl-Artikolu 87(3)(d) u (e) KE [issa l-Artikolu 107(3)(d) u (e) TFUE].

Is-sitt aggravju: in-natura żbaljata tad-digriet għaliex ċahad l-applikabbiltà tad-derogi inklużi fl-Artikolu 86(2) KE [issa l-Artikolu 106(2) TFUE].

Is-seba' aggravju: in-natura żbaljata tad-digriet għaliex eskluda l-eżistenza tal-għajjnuna bil-konsegwenti ksur tal-Artikolu 88(3) KE [issa l-Artikolu 108(3) TFUE] u tal-Artikolu 15 tar-Regolament Nru 659/1999 ⁽¹⁾.

It-tmien aggravju: in-natura żbaljata tad-digriet għaliex eskluda l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999, rigward l-ordni ta' rkupru.

Id-disa' aggravju: in-natura żbaljata tad-digriet għaliex eskluda l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999, rigward l-applikazzjoni tal-interessi.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339).

Talba għal deciżjoni preliminari mressqa mill-Hoge Raad der Nederlanden (il-Pajjiżi l-Baxxi) fid-29 ta' April 2013 — Commerz Nederland NV; parti oħra: Havenbedrijf Rotterdam NV

(Kawża C-242/13)

(2013/C 207/38)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Hoge Raad der Nederlanden

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Commerz Nederland NV

Parti oħra: Havenbedrijf Rotterdam NV

Domandi preliminari

- (1) L-imputabbiltà lill-awtoritajiet pubbliċi — mehtieġa sabiex għajjnuna tiġi kklassifikata bhala għajjnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikoli 107 u 108 TFUE — ta' garanzija mogħtija minn impriża pubblika hija neċessarjament eskluża f'sitwazzjoni fejn din il-garanzija nġhatat, bħal f'dan il-każ, mill-amministratur (wahdieni) tal-impriża pubblika, li, ċertament kien awtorizzat jagħmel dan skont id-dritt ċivili, iżda li aġixxa b'mod arbitrarju, deliberatament żamm l-ġhoti tal-garanzija sigriet u injora l-istatuti tal-impriża pubblika billi ma talabx l-approvazzjoni tal-Kunsill ta' Sorveljanza, u fejn, barra minn hekk, hemm lok li wiehed jippreżumi li l-entità pubblika inkwistjoni (f'dan il-każ il-Komun) ma riditxx li l-garanzija tingħata?
- (2) Jekk iċ-ċirkustanzi msemmija hawn fuq ma jeskludux neċessarjament l-imputabbiltà lill-awtoritajiet pubbliċi, allura dawn huma irrilevanti sabiex tingħata risposta għad-domanda dwar jekk l-ġhoti tal-garanzija jistax jiġi imputat lill-awtoritajiet pubbliċi, jew il-qorti għanda għaldaqstant twettaq evalwazzjoni fid-dawl tal-indizji l-oħra li huma favur jew kontra l-imputabbiltà lill-awtoritajiet pubbliċi?

Appell ippreżentat fit-2 ta' Mejju 2013 minn Manutencoop Soc. coop., li kienet Manutencoop Soc. coop. arl u Astrocoop Universale Pulizie, Manutenzioni e Trasporti Soc. coop. rl mid-digriet mogħti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013 fil-Kawża magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albero Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni

(Kawża C-246/13 P)

(2013/C 207/39)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Appellanti: Manutencoop Soc. coop., li kienet Manutencoop Soc. coop. r.l. u Astrocoop Universale Pulizie, Manutenzioni e Trasporti Soc. coop. r.l. (rappreżentanti: A. Vianello, A. Bortoluzzi u A. Veronese, avukati)

Partijiet oħra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea, Comitato "Venezia vuole vivere"

Talbiet tal-appellanti

— tannulla u/jew tirriforma d-digriet tal-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) tal-20 ta' Frar 2013, innotifikat fil-25 ta' Frar 2013, mogħti fil-Kawża T-280/08 u T-285/00;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Aggravji u argumenti prinċipali

Insostenn tal-appell tqajmu żewġ aggravji.

L-ewwel nett, id-digriet tal-Qorti Ġenerali huwa vvizzjat bi żball ta' liġi fl-applikazzjoni tal-prinċipji msemmija mill-Qorti tal-Ġustizzja fis-"Sentenza Comitato Venezia vuole vivere" fir-rigward tal-obbligu ta' motivazzjoni tad-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni fil-qasam tal-għajjnuna mill-Istat. B'mod partikolari, il-Qorti Ġenerali ma kinitx konformi mas-sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja, meta hija tafferma li d-deċiżjoni tal-Kummissjoni "għandu jkun fiha nfisha l-elementi essenzjali kollha għall-implemmentazzjoni tagħha mill-awtoritajiet nazzjonali." Issa, minkejja li d-deċiżjoni kkontestata ma għandhiex l-elementi essenzjali għall-implemmentazzjoni tagħha mill-awtoritajiet nazzjonali, il-Qorti Ġenerali ma rrilevat ebda nuqqas fil-metodu adottat mill-Kummissjoni fid-deċiżjoni kkontestata, li konsegwentement jirriżulta fi żball ta' liġi.

It-tieni nett, id-digriet huwa vvizzjat minn żball ta' liġi fl-applikazzjoni tal-prinċipji msemmija mill-Qorti tal-Ġustizzja fis-"Sentenza Comitato Venezia vuole vivere" fir-rigward tat-tqasim tal-oneru tal-prova għal dak li jirrigwarda l-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 107(1) TFUE. Skont il-prinċipji stabbiliti mill-Qorti tal-Ġustizzja, fil-kuntest tal-irkupru jkun l-Istat Membru— u, għaldaqstant, mhux il-benefiċjarju individwali — li għandu juri, każ b'każ, li l-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 107(1) TFUE. Madankollu, f'dan il-każ, il-Kummissjoni fid-deċiżjoni kkontestata naqset li tiċċara l-"mod" ta' tali verifika. Konsegwentement, peress li ma għandhiex l-elementi essenzjali sabiex turi, fil-kuntest tal-irkupru, jekk il-benefiċċji mogħtija jikkostitwixxux għall-benefiċjarji għajjnuna mill-Istat, ir-Repubblika Taljana qalbet l-*onus probandi*, peress li talbet lill-imprizi individwali benefiċjarji tal-għajjnuna mogħtija fil-forma ta' tnaqqis li jipprovaw li l-benefiċċji inkwistjoni ma johlqux distorsjoni fil-kompetizzjoni, u lanqas ma jaffettwaw il-kummerċ bejn l-Istati Membri; fin-nuqqas hemm il-preżunzjoni li l-benefiċċju mogħti huwa ta' natura li johlqu distorsjoni tal-kompetizzjoni u jaffettwa l-kummerċ Komunitarju.

Rikors ippreżentat fis-7 ta' Mejju 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi

(Kawża C-252/13)

(2013/C 207/40)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: D. Martin u M. van Beek, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi